

明清会元状元科举文墨今译

田启霖

刘秀英◎编译

第二册

黑龙江大学出版社

明清会元状元科举文墨今译

田启霖

刘秀英◎编译

第二册

黑龙江大学出版社

第二册·目录

明文·卷下(嘉靖—崇祯,一百零五篇)

李舜臣 一篇	469
上律天时 二句 会墨	471
姚 涑 一篇	474
君子矜而 一节 程	476
唐顺之 五篇	480
此谓之絜矩之道 合下十六节	482
君子喻于义 一节	487
三仕为令君 六句	490
请问其目 一节 会墨	494
一匡天下	499
归有光 五篇	503
吾十有五而志于学 一章	505
天将以夫子为木铎	509
周公成文武之德 及士庶人	513
孰不为事 一节	516
《诗》曰天生蒸民 一节 会墨	520
罗洪先 二篇	524
后生可畏 一节	526
莫见乎隐 二句 会墨	529
许 谷 一篇	532

吾说夏礼	节	会墨	534
薛应旂	三篇		538
子所雅言	一节		540
赐也女以予为多学而识	全	会墨	544
君子之志	不达	会墨	548
袁 炜	一篇		552
仰不愧于	二句		554
陆树声	二篇		558
修道之谓教	致中和		560
不见诸侯	全章		565
徐 渭	一篇		569
古之矜也	二句		571
瞿景淳	二篇		574
事君敬其事	句	会墨	576
《诗》曰不显惟德	二节	会墨	580
胡正蒙	一篇		585
固天纵之将圣之多能也	会墨		587
李春芳	一篇		591
仁者必有勇			593
杨继盛	一篇		597
王勃然变乎色			599
王世贞	一篇		603
天下大悦	咸以正无缺	程	605
张居正	一篇		609
生财有大道	一节	程	611

傅夏器 二篇	614
子贡问君子 从之 会墨	616
洋洋乎发育万物峻极于天 会墨	620
海 瑞 一篇	623
生财有大 一节	625
曹大章 二篇	629
诚者非自成己而已也 节 会墨	631
由尧舜至于汤 三节 会墨	635
李 贽 一篇	639
道之以政	641
丁士美 一篇	645
是集义所生者 节 程	647
王锡爵 四篇	650
事君能致其身 会墨	652
贱货而贵德	657
文王以民 灵沼 会墨	662
反覆之而不听则去	667
申时行 一篇	672
事君能致 会墨	674
陈 栋 三篇	678
绥之斯来 二句 会墨	680
人道敏政 一节 会墨	684
《诗》曰天生蒸民 节 会墨	688
田一俊 二篇	692
子曰由诲女知之乎 节 会墨	694

吾岂若使是君为尧舜之君哉	合下节	会墨	698
邓以赞	二篇		702
生财有大	一节	会墨	704
先进于礼乐	一章	会墨	708
孙 矿	二篇		712
子张问十世	一章	会墨	714
用下敬上	一节	会墨	718
冯梦禎	二篇		722
回之为人也	节	会墨	724
我亦欲正人心	一节	会墨	728
苏 潜	一篇		732
我亦欲正人心	一节	会墨	734
杨起元	一篇		738
《诗》云鸛飞	二节		740
李廷机	二篇		743
颜渊问仁	全章	会墨	745
孔子有见行可之仕	三句	会墨	748
王肯堂	一篇		752
人十能之已千之	会墨		754
邹德溥	一篇		759
子曰吾之于人也	全	会墨	761
汤显祖	一篇		765
故大王事獯鬻勾践事吴			767
陶望龄	三篇		770
孟献子曰	节	会墨	772

夫妇之愚 所憾 会墨	776
圣人之行不同也 烹也 会墨	780
焦 竑 一篇	784
万物皆备 全章	786
吴 默 四篇	789
以约失者鲜矣	791
爱之能勿劳乎	794
知及之 一章 会墨	798
以善服人 一节 乡墨	802
汤宾尹 三篇	805
好善优于天下 会墨	807
其身正不 一节	811
忧民之忧 二句	814
顾起元 二篇	818
子述之武 受命	820
我不欲人 一节 会墨	824
赵秉忠 一篇	828
先立乎其 三句	830
许 獬 二篇	835
季康子患盗问于孔子 一节	837
唯上知与下愚不移 会墨	841
张以诚 二篇	845
疏食饮水	847
君子和而不同	850
韩 敬 二篇	853

礼之用和	三句		855
子贡曰有	一节	会墨	859
周延儒	一篇		863
始条理者	四句	会墨	865
方应祥	二篇		869
邦有道贫且贱耻也			871
朋友之馈			874
章世纯	一篇		877
孝弟也者	二句		879
刘必达	一篇		883
行人子羽修饰之			885
文震孟	三篇		889
子路问政	劳之		891
定公问一	三节	会墨	895
伯夷叔齐	之下		899
余煌	一篇		903
桃应问曰	全章		905
钱禧	二篇		909
临大节而	一句		911
匹夫不可夺志也			916
曹勋	三篇		920
取于民有制			922
出入相友	二句		926
仁言不如			930
金声	一篇		934

德行 一节	936
吴伟业 一篇	941
心之官则 二句 会墨	943
李 清 一篇	948
可谓远也已矣	950
刘理顺 一篇	954
其行己也 四句 会墨	956
陈际泰 四篇	960
学而时习之 一节	962
盖均无贫 三句	966
博学之 四句	970
救民于水火 二句 会墨	974
刘同升 一篇	978
省刑罚薄 兵矣	980
陈名夏 一篇	984
得道者多助	986
黄淳耀 一篇	990
见义不为无勇也	992
徐孚远 一篇	996
禄之去公室 一节	998

李舜臣



上律天时 二句 会墨

李舜臣(1499—1559),字懋钦,一字梦虞,号愚谷,乐安(今山东广饶)人。嘉靖二年(1523)癸未会元,历官太仆寺卿。性格简重慎详,以汉儒注疏去古未远,复用六书正其舛误。为文力浣脂泽,专崇风味。卒年六十一。著有《愚谷集》。

上律天时 二句 会墨

仰法乎天之经，俯因乎地之理，圣人然也。

盖圣人参三才而一之也。则其于天地之道，而律之袭之，亦何庸心于其间哉？

《中庸》谓夫天地设位，而圣人成能。生民以来，而孔子尤盛，则其所以凝道者，岂特见于祖述宪章而已哉？

是故维天之命，于穆不已。其所以为寒暑，为翕辟，固皆其自然之运也。仲尼仰以观于天文，则从而律之。吾知奉天不韦，仰模乎乾道之常；与时偕行，上法乎自然之运。或仕或止，其行固不同也，而消息盈虚，惟与造化者行；曰久曰速，其迹固有异也，而屈伸往来，惟与岁序焉合。他如夏时之行，顺时正以大一〔统〕也；《周易》之赞，因天道以前民用也。天道无心而成化，圣人有心而无为，则圣人固与昊天为一道也。道之凝也，何如哉？

坤道之奠，承天时行。其所以为流行，为对待，固皆有一定之理也。仲尼俯以察乎地理，则从而袭之。吾知浑然中处，因仍乎厥土之宜；成位乎中，不变乎乡邦之俗，用舍固有异也。而吾之所处者，惟安土而敦仁焉，行藏固不同也。而吾之所履者，一居易以俟命焉。他如《禹贡》之序，因其山川之险夷也；《职方》之述，视其地理之广狭也。风气异，齐于刚柔，圣人不拘于辙迹，则仲尼固与造化而同流矣。道之凝也，何如哉？

——《岭云编》

【译文】

抬头效法天的常道，低头利用地之常理，圣人就是这

样的。

圣人参与天地人的活动而将三者统一。而其对于天地之道，乃遵循与顺从，在其间何须苦心孤诣呢？

《中庸》说天地设立上下之位，圣人以之形成万物之能。自有人类以来，而孔子集古代圣人大成，而其所以形成圣人之道，难道只看见传述尧舜道统与效法文王武王文治武功而已吗？

所以天道无穷，又辉煌壮美。其所以天有寒来暑往，地有收敛开辟，固然都是天地的自然运动啊！仲尼抬头以观察天文，那然后遵循天文变化。我知道奉行天命不能违背，抬头效法天道的常规；变通趋时而不止，效法自然的运行。或者出仕做官或者致仕归里，其所行固然不同了，而消长盈虚，只与自然同行；所说长久所说迅速，其业绩固然不同了，而屈伸往来，只与岁月一致。他如利用夏代历法，顺其时之正而为天下统一利用；《周易》赞扬说，因此天道用来引导人民。天道无心而完成化育，圣人有意而无为以治，那圣人固然与苍天为一道。道之所形成，这是怎么样的呢？

地道所奠定，承受天意与时同行。其所以为传布盛行，为对立对抗，固然都有一定的道理。仲尼低头以观察地理，那然后顺从地理形势。我知道浑然而处于其中，因袭其土壤生物各有所宜；确定的地位就在其中，不变的家乡风俗，任用与舍弃固然有不同啊！而我所处的地位，安于所居而敦厚于仁，出仕与隐居固然不同啊！而我的所作所为，居处平和而等待天命。他如《禹贡》所序，凭借其山川险峻与平坦；《职方氏》所

述，察看其地势广阔与狭隘。风气不同，以刚柔致使整齐一致，圣人不拘泥前代的法规制度，而仲尼固然与天地造化而同流。道之所形成，这是怎么样的呢？

【题解】

题出《中庸》三十章：“仲尼祖述尧舜，宪章文武，上律天时，下袭水土。祖述者，远宗其道。宪章者，近守其法。律天时者，法其自然之运。袭水土者，因其一定之理，皆兼内外该本末而言也。”

【古人点评】

钱吉士：是大结构文字，句句用事，而不觉其重滞。

吴次尾：说律与袭，如印泥画沙，方见实际所在，而体格高秀，划然不朽。

杨维斗：程墨各有体，才识并用。词理兼工，墨体也。用识不用才，尚理不尚词，以少胜多，以无胜有，程体也。士虽积学，应制时尤带书生气。若馆间宿儒，规模自有不同。况如身在堂上，辨堂下人曲直，裁墨为程，自当精简百倍。

姚 涑



君子矜而 一节 程

姚涑(1490? —1538),字维东,号明山,慈溪(今浙江慈溪)人。嘉靖二年(1523)癸未中状元,授修撰。次年与杨慎、舒芬等人争“大礼”,受廷杖,遭削职。后复原官。嘉靖九年(1530),充经筵讲官。世宗诏他与修《明伦大典》,恳辞不与。嘉靖十六年(1537),擢侍读学士。次年,为父奔丧,死于家。性孝友,志在经济,时有经学、政事、史学为“翰林三绝”之称。于边防、海运等皆有理论建树,尝给《诸边图》。著有《明山集》。

君子矜而 一节 程

圣人论君子，有所以为持己之道，有所以为处众之道。

夫矜不争，群不党，持己处众之道尽之矣。其斯以为君子乎？

夫子意曰，人己之间，君子所致审也。岂无道以行之哉？

是故持己有道，矜之谓也。

居处欲重以威，合诸规矩而无外；

仪度欲恭以节，鸣以佩玉而不愆。

操持无间于幽显，而倾侧之态，无自而生也；

欲飭无替于始终，而慢易之气，无所于乘也，可谓矜矣。

然其矜也，特以为持己之道，而非求异于人也。

慎于自治，虽独行其志，而众不以为嫌；

严其在我，虽自执其方，而世不以为忤，彼此之行迹自平，而物我之悔吝不作，何争之有？使其有争，则招尤速戾，而所以持己者争矣。君子岂为之哉？

处众有道，群之谓也。

包荒以弘吾量，联四海以为比邻；

博爱以大吾仁，合万物以为一体。

人无贤不肖，而皆得以入其门墙，不孤而立也；

类无善恶，而皆得以承其颜色，不睽而隔也，可谓群矣。

然其群也，特以为处众之道，而非求同于人也。

遇非其道，则去之不疑，而行不涉于诡随。

处非其义，则绝之必峻，而志不墮于朋比；习俗不能使之移，而世变不能使之汨，何党之有？使其有党，则同流合污，而所以处众